

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/
Pagination continue
- Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from:
Le titre de l'en-tête provient:

- Title page of issue/
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/
Titre de départ de la livraison
- Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

JOURNAL LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE

MENSUEL

Vol. V.

MONTREAL 1er MARS 1893.

No 1.

AVIS

Nous prions ceux de nos abonnés qui nous envoient un changement ou une rectification d'adresse de joindre à leur demande LA DERNIÈRE BANDE du journal. Les personnes qui nous font des envois d'argent, des commandes de livres ou des communications quelconques sont également priées d'y joindre leur adresse très-exacte, afin de prévenir toute erreur.

Afin d'éviter tout retard dans l'expédition des commandes, nous prions instamment nos clients de vouloir bien nous en faire tenir d'avance le montant, parce que nous ne pouvons pas ouvrir de comptes, ni pour les annonces ni pour la librairie.

Nous n'expédions pas par *express* contre remboursement (C. O. D.) comme nous le demandait un client de Toronto.

Des mandats (*money orders*), délivrés par les bureaux de poste ne doivent pas être conservés comme reçus, mais ils doivent nous être envoyés, accompagnés de la facture ou du nom de l'expédition, pour que nous puissions toucher le montant. Nous prions nos abonnés de faire enregistrer toute lettre contenant de l'argent, seul cas où nous sommes responsables des pertes. Adressez simplement : LE STÉNOGRAPHE CANADIEN, Montréal, Canada.

Le STÉNOGRAPHE CANADIEN commence aujourd'hui sa cinquième année.

Nous serions très heureux d'avoir dans chaque collège et couvent de la province de Québec un correspondant qui voudrait bien nous tenir au courant des événements sténographiques tant soit peu importants, survenus dans sa localité. Nous nous ferions un plaisir de corriger ou même de refaire au besoin, les nouvelles, rapports, etc., qu'on aura l'obligeance de nous faire parvenir.

BONS MOTS.

M. Paul Dalloz, directeur du *Moniteur Universel* de Paris, écrivait à M. Richardet :

« Si mon temps n'appartenait un peu plus, je me ferais, même à mon âge, votre élève. On devrait rendre la sténographie obligatoire dans tous les collèges ; mais on songe à tant de choses inutiles qu'on néglige les indispensables. »

Les juges, les avocats, les médecins, les notaires, etc., etc., sont de l'avis du STÉNOGRAPHE CANADIEN que le gouvernement devrait faire enseigner la sténographie dans toutes les écoles, même la rendre obligatoire ; si le programme d'enseignement est déjà trop surchargé, on devrait supprimer une matière en faveur de cet art.

NOUVELLES STÉNOGRAPHIQUES.

On annonce la prochaine apparition à Lille (Nord), de l'*Etoile Sténographique de France*.

M. l'abbé Duploy, nous adresse une méthode de sténographie appliquée à la langue portugaise. Nous l'en remercions.

Nos confrères de France annoncent que l'*Eclair Sténographique* doit renaître de ses cendres.

Mlle Cora M. Alexander d'Indianapolis, a été nommée sténographe et clavigraphie pour la chambre des représentants de cet Etat.

M. Gosselin, de Ver, a publié dans le *Gravillars* un article intitulé : *L'écriture de l'avenir*, où les avantages de la sténographie sont parfaitement exposés.

Un sténographe français Jules Desaxe, qui demeure à New-York depuis trente ans est atteint de nostalgie. Desaxe qui est à l'emploi d'une maison importante de cette ville, reçoit \$2.000 par an.

Madame Towney, sténographe a été nommée secrétaire privé de Madame Cleveland. Elle aura charge d'expédier la volumineuse correspondance de la maîtresse de la Maison Blanche et recevra un salaire de \$2,000.

Le Cercle sténographique de l'Orillon, de Paris, est à organiser un tournoi qui aura lieu le 10 juin prochain. Le Cercle Sténographique Rouennais en annonce un pour le 30 avril. Nous publions le programme de ce dernier en huitième page.

Le *Journal des Sténographes* n'est plus que bi-mensuel depuis le 1er janvier dernier, mais les abonnés reçoivent, sans augmentation de prix, le *Progrès*, organe des sociétés de sténographie, et la *Revue internationale de sténographie*. Il a repris sa couverture.

La *Gazette Sténographique* a transporté ses bureaux de Doudeville (Sne-Ire) à Troyes (Aube). M. F. U. Cauchon annonce qu'il a cru devoir abandonner l'enseignement pour cause de santé. Toutefois, il continuera l'œuvre de vulgarisation à laquelle il s'est consacré depuis plusieurs années.

Le *Journal des Sténographes* dit que les débats de l'affaire du Panama ont été sténographiés par quatre sténographes, pour le journal *Le Droit*, de Paris, le seul journal qui en a publié un compte-rendu *in extenso*. M. Detot, sténographe de la chambre des députés a également sténographié ces débats pour la commission d'enquête.

D'après la *Revue Internationale de sténographie*, l'introduction des machines à écrire au Sénat donnent des résultats très satisfaisants, malgré les conditions relativement défavorables dans lesquelles l'expérience est tentée, le service sténographique paraît décidé à solliciter de la question l'achat de deux nouvelles machines qui s'ajouteront aux deux qui fonctionnent actuellement.

Tous les sténographes en général et les instituteurs en particulier seront heureux d'apprendre, dit la *Gazette Sténographique*, que M. Fauconnier, instituteur à Courdimanche (Seine-et-Oise), France, est allé le 8 décembre

dernier trouver M. Trabuc, inspecteur primaire à Etampes, pour l'entretenir de la question de l'enseignement par l'écriture phonétique. M. Trabuc a été frappé du parti que l'on peut tirer de l'emploi de la sténographie appliquée à la composition française et il a prié notre distingué collègue de lui adresser un mémoire à ce sujet. De plus, il s'est rendu, le 17, à Courdimanche, et il a constaté avec plaisir que les petits enfants acquièrent sans difficulté la connaissance de l'écriture phonétique, que les grands savent la lire et la tracer très-couramment et il a reconnu qu'elle a une réelle utilité à l'école primaire. Que M. Trabuc nous permette de lui adresser nos plus sincères félicitations. Bon gré mal gré, avec l'évidence, la sténographie prendra petit à petit le rang qui lui est dû à l'école primaire. Nous croyons savoir également que M. Trabuc a l'intention de créer un mouvement en faveur de notre art et qu'il va tenter de faire paraître un article dans la *Revue pédagogique*.

VARIETES

* * La Mère.—Regarde donc un peu, voilà que notre gars écrit aussi la sténographie.

Le Père.—Je m'en suis déjà aperçu, il écrit plus souvent pour demander de l'argent.

* * Une bonne vieille femme, à Melun :

— Qu'équ' c'est qu'ça encore qu' vot' machine de st... de st... graph... graph... d'un nom com' qui dirait soulgraphie, qui n'en finit plus, qu'on peut pas dire ? ?

— Non, c'est sténographie, ma bonne mère, l'art d'écrire aussi vite que l'on parle.

— Ah ben ! ça n'écrit pas 'cor aussi vit' èq'moi.

— Comment ça ?

— Eh ben ! oui, moi j'ai fini avant qu' d'commencer.

— Ah !!!

— Ben sûr, pardienne ! J'vas vous dire. J'ai jamais su écrire. J'mai servi èd'plumes qu' pour les mett' dans mon édredon ou dans mon matelas.

...?...?...

L'âne qui joue de la Flûte
Flûte

Cette petite fable
A été faite à la hâte
Pour indulgence, car
Je rime par hasard.

Dans la campagne verte,
Vasait joyeux, alerte,
Aliboron gaillard,
Une fois, par hasard.

Bruyamment son pied battit
Sur l'innoceente flûte
D'un bergier, sur le bord,
Oublia par hasard.

Stupéfié la tête,
Vite, baissant la tête,
Dressa l'instrument, mis à
Souffler alors par hasard.

Un son, à la minute,
Se proclama dans la flûte
Rendant sot et logant
Le souffleur par hasard.

Se ravisant ? un crâne,
Bientôt le petit âne
Dit d'un ton fort alerte,
Combien j'ai de talent !

Une fois cent mille,
Un pat, un imbécile,
Dans les règles de l'art,
Réussit... par hasard.

Henri Logeard.

Pauvre humanité !

Scientific American, 1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

1887

L'Exposition de Chicago
si mes maisons

Lucie
G. Mac Intosh
fonctions
l'Exposition
Chicago
noire Bruchesi
Exposition
institutions
religieuses
instruction
l'Exposition
spectifs
Exposition
Donald Smith

Un cylindre monstre

M. M. Carrier, Laine & Cie
Lévis, 4, 0 8 cylindre
16,000 livres, 0 8
diametre interieur
56 pouces
1/2 - longueur x 1 pa-
rais
3/4 x
gigantique
Richelieu
"Canada"
prochain
l'Arkans
interdiant
convention, James de
500 à 500 francs

QUESTIONS ET REPONSES

Q.—Peut-on écrire aussi vite la sténographie avec la plume entre le premier et le deuxième doigts?

J. LACROIX.

R.—Non. On écrit plus rapidement en tenant la plume ou le crayon entre le pouce et les deux premiers doigts.

Q.—J'enseigne la sténographie à mes élèves depuis cinq ans. Croyez-vous qu'il vaut mieux les faire écrire vite au commencement?

ISSITUIER.

R.—Il faut les faire écrire lentement et soigneusement au début. Comme l'écriture ordinaire on doit s'appliquer à écrire la sténographie. La rapidité est assurée par la répétition et la pratique.

Q.—Jo. Qu'entendez-vous par cryptographie? 2o. Y a-t-il plusieurs traités de cryptographie?

ELVER.

R.—1o. La cryptographie (du grec *kryptos*, caché, et *graphô*, écrire), est l'art de correspondre secrètement au moyen de chiffres, de lettres ou de signes convenus entre les parties intéressées. On y emploie des chiffres à simple clef ou à double clef, des nulles, c'est-à-dire, des syllabes ou des phrases insignifiantes, entremêlées aux caractères significatifs, et quelquefois une grille; c'est un carton bizarrement découpé à jour, qui, posé sur la missive au juste point, ne laisse apparents que les caractères nécessaires, et masque tous ceux de pur remplissage qui ont été ajoutés par l'expéditeur après qu'il a écrit, au moyen d'une même grille, les caractères essentiels. 2o. On a beaucoup de traités de cryptographie, notamment la *Polygraphie* et la *Stéganographie* de l'abbé Trithème, Cologne, 1635; le *Traité des chiffres* de Blaise de Vigenère, 1586, in-4; *De occultis litterarum notis* de J. B. Porta (Strasbourg, 1626), contenant 180 manières de cacher sa pensée dans l'écriture; la *Cryptographie* de J. R. du Carlet 1641, in-12; *l'Interprétation des chiffres* du P. Nicéron, 1641, in-8.

* * * Comme en Australie, il y a en Angleterre un sténographe excellent, manchot du bras droit, et qui ne se sert que de la main gauche. On en cite également un à Berlin qui est dans les bureaux d'une compagnie d'assurances contre la grêle.

A Paris, un jeune membre de l'Institut sténographique, M. Oscar Rigomont, à la suite d'une difficulté physique dans l'emploi de la main droite, a dû se servir de la gauche pour écrire et sténographier, et il est parvenu très aisément, avec la méthode Duployé, à passer les examens du diplôme supérieur qui, comme les épreuves commerciales de l'Association des sténographes français, exigeait une rapidité de 100 mots par minute.

Un original—il y en a de toute espèce au monde—s'est amusé à calculer combien de temps un homme parlait en un jour, et a pu établir une moyenne générale de trois heures par individu, avec une vitesse d'environ cent mots par minute, ce qui donne par jour dix-neuf pages in-8o.

Si quelqu'un s'avisait donc de faire imprimer toutes les fadaises qu'il est capable de débiter en un an, il s'offrirait pour ses étrennes une bibliothèque de cinquante-deux volumes et demi.

A l'occasion de la célébration du centième anniversaire de la mort de Wesley, fondateur de la secte des méthodistes, on a rappelé quelques faits intéressants la sténographie. Les deux frères Wesley, John et Charles, se servaient de la méthode Byrom : un recueil de leurs manuscrits en sténographie se trouve dans la bibliothèque du collège wesleyen, à Richmond. Le *METHODIST TIMES*, la *REVIEW OF REVIEWS* et plusieurs autres journaux ont publié des fac-simile de ces notes, dont l'un écrit par Charles Wesley, à l'âge de 70 ans.

Le bill amendant la loi relative à la preuve prise par la sténographie a été sanctionné par le Lieutenant-Gouverneur.

Nous venons de recevoir de Londres 12 doz. de *Sloan-Duployan Instructor*, (9me édition) prix du volume 50 cts.; 12 doz. de *Sloan-Duployan Learners Reading Book*. 35 cts.; et 6 doz. de *Sloan-Duployan Reporters Rules*, 65 cts.

Nous vendons ces livres au même prix que les vend M. Sloan.

CERCLE STÉNOGRAPHIQUE ROUENNAIS

Concours international ouvert jusqu'au 30 Avril 1893.

PROGRAMME.

Toutes les personnes connaissant la sténographie-Duployé sont invitées à prendre part au Concours international de sténographie organisé par le Cercle Rouennais, et qui aura lieu aux conditions suivantes :

Art. 1.—Ce concours sera ouvert jusqu'au 30 avril 1893. Il renfermera quatre divisions : 1^o Calligraphie proprement dite ; 2^o Sténographie appliquée à l'enseignement ; 3^o Travaux d'art ; 4^o Concours de vitesse.

Art. 2.—*Calligraphie.* — L'épreuve de calligraphie comprendra deux sections : dans la première seront classés les concurrents connaissant la sténographie depuis moins d'un an ; la seconde sera réservée aux personnes pratiquant la sténographie depuis plusieurs années.

Art. 3. Le texte de la composition de calligraphie ne devra pas excéder 500 mots. Le texte et sa reproduction sténographique devront être sur la même page, de manière que les lignes de l'un et de l'autre se correspondent aussi exactement que possible.

Art. 4.—*Sténographie appliquée à l'enseignement.* — Cette division comprendra trois sections : 1^o Carte géographiques avec noms, légendes, etc., en sténographie ; 2^o Travaux inédits en sténographie sur les sciences naturelles, physiques et mathématiques, ou sur un sujet littéraire ; 3^o Rapports sur les avantages de la sténographie en général, plus particulièrement sur son influence dans l'enseignement.

Art. 5.—*Travaux d'art.* — Ces sortes de compositions pourront être soit des dessins sténographiques, soit de la sténographie microscopique ; seront aussi classés dans cette division les tapisseries, découpages et tous motifs d'ornementation quelconques ayant un caractère sténographique.

Art. 6.—*Concours de vitesse.* — Ce concours consistera dans une épreuve écrite d'une durée d'environ cinq minutes. Il aura lieu à Rouen, à une date et dans des conditions qui seront fixés ultérieurement. Les personnes qui dési-

rent y prendre part sont priées de se faire inscrire avant le 30 Avril 1893 ; des instructions spéciales leur seront adressées en temps utile.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.—Art. 7.— Les compositions, à l'exception des cartes géographiques et des travaux d'art, dont la dimension n'est pas limitée, devront être faites sur papier pot (format 31 sur 20) et porter, dans une marge d'environ 5 centimètres, les nom, prénoms, profession, âge et domicile des concurrents, et l'époque depuis laquelle ils pratiquent la sténographie.

Art. 8.—Tous les travaux seront exposés ; ils resteront la propriété du Cercle. Tous travaux ayant pris part à un concours sténographique seront rigoureusement refusés.

Art. 9.—Les récompenses consisteront en diplômes, médailles de vermeil, d'argent et de bronze, mentions honorables, etc. ; elles seront proportionnées au nombre des concurrents.

Art. 10.—Le droit d'admission au concours est fixé à 0 fr. 50. Le montant pourra en être adressé, en même temps que les compositions, qui devront parvenir à M. LANGLOIS, Président du Cercle Rouennais, 112, rue des Charrettes, à Rouen, au plus tard le 30 Avril 1893.

Art. 11.—Une souscription est ouverte au même lieu, à l'effet d'augmenter le nombre et la valeur des prix décernés aux lauréats du concours.

Des récompenses spéciales seront décernées aux instituteurs qui auront fait concourir le plus grand nombre d'élèves.

M. LANGLOIS répondra à toute demande de renseignements contenant un timbre pour la réponse.

Fait à Rouen, le 20 Janvier 1893.

Le Président, R. LANGLOIS.

N. de la R.—Nous approuvons ce programme, mais nous sommes persuadés que l'exposition serait beaucoup plus riche, le nombre des concurrents plus grand, si l'article 8 était modifié, c'est-à-dire, si on y ajoutait que les travaux d'art seraient renvoyés après le concours aux compétiteurs qui en feraient la demande. Plusieurs Canadiens auraient envoyés de superbes travaux d'art, mais ils s'abstiendront de concourir vu cette clause.

TÉMOIGNAGE D'AMITIÉ

Le lundi, 22 février dernier au soir, plusieurs amis se réunissaient chez notre ami, M. L. E. Lalanne, rue Berri, pour offrir à sa nièce, Mlle Emma Jacques, de Salem (Mass.), un témoignage de pitié et de l'estime justement méritée dont elle est l'objet.

Le cadeau est une fort belle lunette d'opéra. Il a été, comme c'est la coutume, accompagné d'une adresse, qui a été suivie d'une courte, mais belle réponse.

Et la longue soirée d'amusements de suivre.

Nous joignons nos félicitations.

ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

Nous croyons faire plaisir à nos aimables lectrices en publiant le tableau suivant des symboles des anniversaires de mariage. Nous leur conseillons de le découper et de le conserver soigneusement pour y référer dans l'occasion.

1 ^{er} anniversaire	—Le fer.
2 ^e	—Le papier.
3 ^e	—Le bois.
10 ^e	—Le fer-blanc.
1 ^{re}	—Le cristal.
2 ^{de}	—La porcelaine.
25 ^e	—L'argent.
3 ^{de}	—Le coton.
35 ^e	—La toile.
40 ^e	—La laine.
45 ^e	—La soie.
50 ^e	—L'or.
75 ^e	—Le diamant.

RECETTES PRATIQUES

Procédé pour parfumer une maison et en chasser le mauvais air.—On prend une racine d'angélique, que l'on fait amortir au feu ou auprès du feu, puis l'ayant écrasée, on la fait infuser pendant quatre ou cinq jours dans du vinaigre; quand on veut s'en servir, on fait rougir une brique et on met la racine dessus. La fumée qui en sortira sera un parfum excellent contre la corruption de l'air. Renouveler plusieurs fois.

Moyen d'apaiser la soif.—Quand on a soif, à la campagne, et que l'on n'a pas d'eau à sa disposition, on peut se procurer très facilement un rafraîchissement agréable et sain.

On prend la première paille venue (propre, cela va sans dire), que l'on passe une ou deux fois dans la bouche, de manière à bien l'imbibber de salive; puis on la pose sur une fourmière ou dans un endroit fréquemment par les formis (partout il y en a). Les fourmis ne tarderont pas à s'y arrêter, si toutefois la salive n'est pas en trop grande abondance, et à y sécréter un certain acide qui leur est particulier. Au

bout de quelques instants, on prendra la paille, que l'on aura débarrassée des fourmis, et l'on pourra la passer de nouveau dans la bouche.

L'acide formique secrété par les fourmis rafraîchit beaucoup: il produit l'impression d'une eau fraîche, vinaigrée.

Bien entendu, on se sera arrangé pour que la paille ne soit en contact ni avec du sable ni avec de la boue.

MÉDECINE PRATIQUE

REMÈDE CONTRE LES VERRUES, POIREAUX, etc.—Prenez, broyez et appliquez plusieurs fois par jour, sur les verrues, des feuilles récentes de campanule lierrée que vous trouverez dans tous les endroits ombreux. Au bout de quelques frictions, vous les verrez disparaître.

LE HOQUET—Pour faire passer un hoquet opiniâtre, buvez lentement un verre d'eau ou marchez pendant quelques minutes la bouche ouverte en retenant votre respiration. Il y a aussi le moyen vulgaire de faire passer le hoquet à un voisin en lui occasionnant une légère surprise.

LES BRÛLURES—L'éther enlève, sur le champ, la douleur des brûlures les plus fortes; il prévient le développement de l'ampoule ou la fait affaiblir lorsqu'elle est formée. On en verse toutes les deux ou trois minutes sur la partie brûlée, ou ce qui est plus simple, on en imbibe un linge qu'on arrose à mesure que l'éther s'évapore.

LES ENGELURES—L'alun est un spécifique souverain contre les engelures; pour s'en servir, on en fait dissoudre une demi-livre dans une pinte et demie d'eau tiède et l'on y baigne, un quart-d'heure, la partie malade. Si l'on fait ce remède deux fois par jour aussitôt que l'on aperçoit le mal, après le second bain on sera guéri. Si l'on a négligé les engelures pendant quelques jours et qu'elles ne soient pas entamées, elles se guériront après quatre ou cinq bains; si elles étaient entamées, il faudrait prendre toujours deux bains et doubler la quantité d'eau et couvrir les engelures, après le bain, avec un linge sur lequel on aura étendu un peu de cérat gailien. Dans tous les cas, le remède est certain.

MONSIEUR DE PARIS

Une figure remarquable, dit une lettre de Paris à la *Tribune* de New-York est sur le point de disparaître des rangs du service administratif du gouvernement français. "Monsieur de Paris," ainsi que le bourgeois principal de France est appelé, a donné sa démission en raison de son âge avancé. Il a atteint l'âge de soixante-dix ans mentionné par le Psalmiste. Au

